**CARLO MARINO**

Via Spinelli, 18 58022 Follonica (Gr)

Tel.: 0039-(0)566-54541

Mobile: 0039-329-31626197

Email: krishna108it@yahoo.it

|  |  |
| --- | --- |
| **PERSONAL DATAS** | Carlo MarinoBorn in: Napoli (Italy)Birthday: 10th May, 1973Status: Not Married |
| **EDUCATION** | 1991-1992 Degree in accountancy at the ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE in Follonica ( Gr ) Italy. 1992-2001 Degree at the Siena University in TOURISM SCIENCE MANAGEMENT |
| **LANGUAGES** | ENGLISH: Written: Excellent Spoken: FluentGERMAN: Written: Good Spoken: GoodFRENCH: Written: Scholastic Spoken: ScholasticHEBREW: Written: No Spoken: GoodITALIAN: Mother Tongue |
| **TRANSLATOR SKILLS:** | WORD EXCELL: Very GoodMICROSOFT OFFICE: ExcellentSDLX TRADOS: ExcellentGENERAL COMPUTER SKILLS: Above the averageTRANSLATION/PROOFREADING Words per day: Commercial : 9,000 (USD 0,03 per word) Marketing: 8,000 Legal: 4,000 General : according to the subject Tourism: 10,000  |
| **WORK EXPERIENCES** | 2014-2023Freelance English-Italian translator for the following agencies :-DG Global (MTPE)- Employed since September 2021 until May 2023 by IDC Digital (Audiovisual contents Asset QCer) - SUBLIME TRANSLATION (subtitle translation - MTPE) **Active**-iYUNO - SDI (subtitling translation and QC) since 2015 **Active****-** APPEN (Internet Assessor for Facebook)- -ALADDIN TRAVELS (translation services for GULLIVER TRAVEL AGENT – Marketing - Packaged tours and tourist services.) -PROTRANSLATING (Marketing and Localization for major brands). **Active**2010-2014Freelance English-Italian translator for several agencies. I work on a regular basis for:-GET YOUR GUIDE-PROTRANSLATING (Translator for a number of clients, such as:PUMA –fashion, sport newsletter, marketingOAKLEY – fashion, sport newsletter, marketing, subtitling)INTERRAIL – tourism and travelTRW – AutomativeASOS – Fashion, marketing)-ALADDIN TRAVELS (translation services for GULLIVER TRAVEL AGENT and OCTOPUS TRAVEL) Translating hotel reports, package tours reports, tourism related services reports etc..- VERBA PUBLICA (2,000 words per day) translating tourism/travel reports.-Transcriptions and translation for NATIONAL GEOGRAPHIC via PIE MULTILINGUAL.Internet Assessor for LIONBRIDGE TECHNOLOGIES on regular basis. 2005 March-2009 DecemberEmployed as translator by the ALADDIN TOURS from English to Italian. Tourism Reports for the GULLIVER TRAVEL. (SDL System)PLEASE NOTE; Under my supervision and work the GTA italian translators staff is now renowed as one of the best in the tourism marketing literature in the world. And this is a great personal result!!2006-2009Various jobs as freelance for different agencies (ie:lyriclabs).2004- June RESORT / OctoberMARESì (\*\*\*\*)-Assistant ManagerFront and back office.2004-January / JuneFreelance traslations from English and German language to Italian(SDL TRADOS)2004- January / MayOASI MAREMMA RESORT (\*\*\*\*)-Assistant ManagerFront office & back office.2003-2004 October / JanuaryFOLLONICA SOCIAL SERVICES OFFICE- Italian language teacherItalian language (grammar and spoken) classes for foreigners (students number : 10-15). 2002-2003 January / June FOLLONICA SOCIAL SERVICES OFFICE- Italian language teacherItalian language (grammar and spoken) classes for foreigners (students number : 10-15). 2002- May / OctoberHOTEL ALLELUJA (\*\*\*\*)- 3° *level assistant manager*Front and Back office 2001- April / OctoberHOTEL LA DARSENA (\*\*\*+)- 4° *level assistant manager*Front and Back office.Direct hotel's restaurant management.2000- April / OctoberHOTEL LA DARSENA (\*\*\*+)- 4° *level receptionist*Front office and back office1999/2000- December / MarchStay in Dortmund (Germany).GLADY'S- BoutiqueSales clerkCUT FOR GIRLS- BoutiqueWare house managerVIVA CAFE'- Cafe'/ Bistrot1999- March / NovemberHOTEL LA DARSENA(\*\*\*+)- 4° level ReceptionistFront office and back office.1998/1999- November / FebruaryGasthaus LINDE STUBE (Lahr- Freiburg- Germany)- *Receptionist*Front office, hotel maintanence.Waiter at the hotel’s restaurant. Goods catering. German language study.1998- *March / June*HOTEL LA DARSENA- *Night Porter*Front office, groups incoming.1998- *June / November*HOTEL LA DARSENA(\*\*\*+)- 4° *level Receptionist*Front office and back office experiences.1998-January / MarchHOTEL AUSONIA- *Night Porter*Front office experiences. |